

¹قَتَبَ النَّبِيُّ حَجِّي النَّبِيِّ وَزَكَرِيَّا بْنُ عَدُوِّ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ فِي يَهُودَا وَأَوْشَلِيمَ بِاسْمِ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ عَلَيْهِمْ.² جِيئَ قَامَ زَرْبَابَلُ بْنُ شَالْتِيئِيلَ وَيَشُوعُ بْنُ بُوصَادَاقَ وَشَرَعَا بَنِيَانِ بَنَتِ اللَّهُ الَّذِي فِي أَوْشَلِيمَ وَمَعَهُمَا أَنْبِيَاءُ اللَّهِ يُسَاعِدُونَهُمَا.³ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ جَاءَ إِلَيْهِمْ تَنَائِي وَالِي غَبْرِ النَّهْرِ وَشَتْرَبُورَتَائِي وَرَفَقَاوُهُمَا وَقَالُوا لَهُمْ، مَنْ أَمَرَكُمُ أَنْ تَبْنُوا هَذَا الْبَيْتَ وَتُكْمَلُوا هَذَا السُّورَ..⁴ جِيئَ أَجْبَرَتَاهُمُ بِأَسْمَاءِ الرِّجَالِ الَّذِينَ يَبْنُونَ هَذَا الْبَيْتَ.. وَكَانَتْ عَلَى شُيُوحِ الْيَهُودِ عَيْنُ إِلَهُهِمْ فَلَمْ يَوْفُقُوهُمْ حَتَّى وَصَلَ الْأَمْرُ إِلَى دَارِيُوسَ، وَجِيئَ جَاوَبُوا بِرِسَالَةٍ عَنْ هَذَا.⁶ صَوَّرَهُ الرِّسَالَةُ الَّتِي أَرْسَلَهَا تَنَائِي وَالِي غَبْرِ النَّهْرِ وَشَتْرَبُورَتَائِي وَرَفَقَاوُهُمَا الْأَقْرَسَكِيِّينَ الَّذِينَ فِي غَبْرِ النَّهْرِ إِلَى دَارِيُوسَ الْمَلِكِ،⁷ لِذَا دَارِيُوسَ الْمَلِكِ كُلِّ سَلَامٍ.⁸ لَيْتَكُنْ مَعْلُومًا لَدَى الْمَلِكِ أَنَّنَا دَهَبْنَا إِلَى بِلَادِ يَهُودَا إِلَى بَيْتِ الْإِلَهِ الْعَظِيمِ وَإِذَا بِهِ يَبْنَى بِحَجَارَةٍ عَظِيمَةٍ، وَبُوضِعَ حَسَبُ فِي الْحِيطَانِ. وَهَذَا الْعَمَلُ يُعْمَلُ بِسُرْعَةٍ وَيَنْجَحُ فِي أَيَدِهِمْ.⁹ جِيئَ سَأَلْنَا أُولَئِكَ الشُّيُوحَ، مَنْ أَمَرَكُمُ بِنَاءِ هَذَا الْبَيْتِ وَتُكْمِيلِ هَذِهِ الْأَسْوَارِ.¹⁰ وَسَأَلْتَاهُمْ أَيْضًا عَنْ أَسْمَائِهِمْ لِنُعْلِمَكَ، وَكُتِبَتْ أَسْمَاءُ الرِّجَالِ رُؤُوسِهِمْ.¹¹ وَبِمِثْلِ هَذَا الْجَوَابِ جَاوَبُوا، نَحْنُ عَبِيدُ إِلَهِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، وَبَنِي هَذَا الْبَيْتِ الَّذِي بُنِيَ قَبْلَ هَذِهِ السِّنِينَ الْكَثِيرَةِ، وَقَدْ بَنَاهُ مَلِكٌ عَظِيمٌ لِإِسْرَائِيلَ وَأَكْمَلَهُ.¹² وَلَكِنْ بَعْدَ أَنْ أَسْخَطَ آبَاؤُنَا إِلَهَ السَّمَاءِ دَفَعَهُمْ لِيَدِ تَبُوحْدَتَصَّرَ مَلِكِ بَابِلَ الْكِلْدَانِيِّ الَّذِي هَدَمَ هَذَا الْبَيْتَ وَسَبَى الشَّعْبَ إِلَى بَابِلَ.¹³ عَلَى أَنَّهُ فِي السَّنَةِ الْأُولَى لِكُورَشَ مَلِكِ بَابِلَ أَصْدَرَ كُورَشُ الْمَلِكِ أَمْرًا بِبِنَاءِ بَيْتِ اللَّهِ هَذَا.¹⁴ حَتَّى إِنْ آيَةً بَنَتِ اللَّهُ هَذَا الَّتِي مِنْ ذَهَبٍ وَفِصَّةٍ الَّتِي أَخْرَجَهَا تَبُوحْدَتَصَّرَ مِنَ الْهَيْكَلِ الَّذِي فِي أَوْشَلِيمَ وَأَتَى بِهَا إِلَى الْهَيْكَلِ الَّذِي فِي بَابِلَ، أَخْرَجَهَا كُورَشُ الْمَلِكُ مِنَ الْهَيْكَلِ الَّذِي فِي بَابِلَ وَأَعْطَيْتُ لَوَاجِدِ اسْمُهُ شَيْسْتَبَصَّرَ الَّذِي جَعَلَهُ وَإِلِيَّاءَ.¹⁵ وَقَالَ لَهُ، خُذْ هَذِهِ الْآيَةَ وَادْهَبْ وَاحْمِلْهَا إِلَى الْهَيْكَلِ الَّذِي فِي أَوْشَلِيمَ، وَلْيَبْنِ بَيْتُ اللَّهِ فِي مَكَانِهِ.¹⁶ جِيئَ جَاءَ شَيْسْتَبَصَّرَ هَذَا وَوَضَعَ أَسَاسَ بَيْتِ اللَّهِ الَّذِي فِي أَوْشَلِيمَ. وَمِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ إِلَى الْآنَ يُبْنَى وَلَمْ يُكْمَلْ.¹⁷ وَالْآنَ إِذَا حَسُنَ عِنْدَ الْمَلِكِ فَلْيَقْشَرَنَّ فِي بَيْتِ خَزَائِنِ الْمَلِكِ الَّذِي هُوَ هُنَاكَ فِي بَابِلَ، هَلْ كَانَ قَدْ صَدَرَ أَمْرٌ مِنْ كُورَشَ الْمَلِكِ بِبِنَاءِ بَيْتِ اللَّهِ هَذَا فِي أَوْشَلِيمَ، وَلْيُرْسِلِ الْمَلِكُ إِلَيْنَا مُرَادَهُ فِي ذَلِكَ.

¹Es weissagten aber die Propheten Haggai und Sacharja, der Sohn Iddos, den Juden, die in Juda und Jerusalem waren, im Namen des Gottes Israels.²Da machten sich auf Serubabel, der Sohn Sealthiels, und Jesua, der Sohn Jozadaks, und fingen an zu bauen das Haus Gottes zu Jerusalem, und mit ihnen die Propheten Gottes, die sie stärkten.³Zu der Zeit kam Thathnai, der Landpfleger diesseits des Wassers, und Sethar-Bosnai und ihr Rat und sprachen also zu ihnen: Wer hat euch befohlen, dies Haus zu bauen und seine Mauern zu machen?⁴Da sagten wir ihnen, wie die Männer hießen, die diesen Bau taten.⁵Aber das Auge ihres Gottes war über den Ältesten der Juden, daß ihnen nicht gewehrt ward, bis daß man die Sache an Darius gelangen ließ und darüber eine Schrift wiederkäme.⁶Dies ist aber der Inhalt des Briefes Thathnais, des Landpflegers diesseits des Wassers, und Sethar-Bosnais und ihres Rats, derer von Apharsach, die diesseits des Wassers waren, an den König Darius.⁷Und die Worte die sie zu ihm sandten, lauteten also: Dem König Darius allen Frieden!⁸Es sei kund dem König, daß wir ins jüdische Land gekommen sind zu dem Hause des großen Gottes, welches man baut mit behauenen Steinen, und Balken legt man in die Wände, und das Werk geht frisch vonstatten unter ihrer Hand.⁹Wir aber haben die Ältesten gefragt und zu ihnen gesagt also: Wer hat euch befohlen, dies Haus zu bauen und seine Mauern zu machen?¹⁰Auch fragten wir, wie sie hießen, auf daß wir sie dir kundtäten und die Namen der Männer aufschrieben, die

ihre Obersten waren.¹¹ Sie aber gaben uns solche Worte zur Antwort und sprachen: Wir sind Knechte des Gottes im Himmel und der Erde und bauen das Haus, das vormals vor vielen Jahren gebaut war, das ein großer König Israels gebaut hat und aufgerichtet.¹² Da aber unsre Väter den Gott des Himmels erzürnten, gab er sie in die Hand Nebukadnezars, des Königs zu Babel, des Chaldäers; der zerbrach dies Haus und führte das Volk weg gen Babel.¹³ Aber im ersten Jahr des Kores, des Königs zu Babel, befahl derselbe König Kores, dies Haus Gottes zu bauen.¹⁴ Denn auch die goldenen und silbernen Gefäße im Hause Gottes, die Nebukadnezar aus dem Tempel zu Jerusalem nahm und brachte sie in den Tempel zu Babel, nahm der König Kores aus dem Tempel zu Babel und gab sie Sesbazar mit Namen, den er zum Landpfleger setzte,¹⁵ und sprach zu ihm: Diese Gefäße nimm, zieh hin und bringe sie in den Tempel zu Jerusalem und laß das Haus Gottes bauen an seiner Stätte.¹⁶ Da kam derselbe Sesbazar und legte den Grund am Hause Gottes zu Jerusalem. Seit der Zeit baut man, und es ist noch nicht vollendet.¹⁷ Gefällt es nun dem König, so lasse er suchen in dem Schatzhause des Königs, das zu Babel ist, ob's von dem König Kores befohlen sei, das Haus Gottes zu Jerusalem zu bauen, und sende zu uns des Königs Meinung darüber.